



ឯកសារបញ្ជាក់ថាមានច្រើនប្រភេទស្របតាមច្បាប់ដើម

CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):

22 / JUL / 2009

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé

du dossier: SANN BADA

001/18-07-2007-ECCC/TC

E1/24

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Première instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

22 / JUL / 2009

ម៉ោង (Time/Heure): 10:20

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé

du dossier: SANN BADA

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ

នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី "ឌុច"

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទី ២០

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម

ចំពោះមុខ ចៅក្រម និង ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី

ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)

ក្រឡាបញ្ជី: លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី, លោក Matteo CRIPPA, កញ្ញា Natacha-Wexel-Riser, លោក ឌុច ផារី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង, លោក Alexander Bates, លោក ហ្វីលីប ហ្វូឡា

សម្បត្តិ, លោក Stuart Ford, លោក ប៉ាក ចន្ទស៊ីណូ លោក ជា ផល្លា

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ

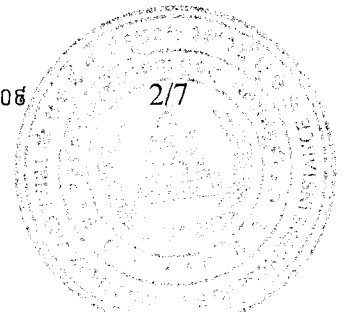


ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សារុត្ត,លោក François Roux, លោកស្រី Heleyn Unac លោក ចាន់ វ៉ារុផ, កញ្ញា Lucile Nattiez ,កញ្ញា Marie-Paule ANIZARES
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គង់ ពិសី, លោក ហុង គឹម សួន,យុង ផានិត,កញ្ញា Silke Studzinsky, លោក Alain Werner,កញ្ញា ទី ស្រីនណា, លោកស្រី Elisabeth Rabesandratana, លោក គឹម ម៉េងយី កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខួវ កែវរតនៈ
ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោក Pierre Cozette លោក Scott Bywater លោក ណុល ដារ៉ា

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០៥
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៤៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៣.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ៣.២០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៥ ម៉ោង ១០ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការកំណត់កម្មវិធីសវនាការ	មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម ១ និង អង្គជំនុំជម្រះ	៩.១០	៩.១៧
ការសួរដេញដោលអ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.២០	១៣.៥០
ការសួរដេញដោលអ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១.៥០	

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ



សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការកំណត់កម្មវិធីសវនាការ

- អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបញ្ជាក់ថា បន្ទាប់ពីបញ្ចប់នូវសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា អង្គជំនុំជម្រះនិងបន្តនូវការស្តាប់ចម្លើយអ្នកជំនាញ Etcheson ។

ការសួរសុំនូវដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ

អ្នកជំនាញបានបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ អាយុ សញ្ជាតិ និងមុខងារ ។ អ្នកជំនាញបានបញ្ជាក់ថាគាត់មិន មាននូវទំនាក់ទំនងញាតិលោលិហណាមួយជាមួយនិងភាគីនោះឡើយ ។ អ្នកជំនាញធ្វើសម្បថនៅ ចំពោះមុខចៅក្រម ។ អង្គជំនុំជម្រះបង្កើតនូវឋានៈជាអ្នកជំនាញដល់អ្នកជំនាញ និងសួរសុំនូវដល់អ្នក ជំនាញទាក់ទងនិងអង្គហេតុជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ។

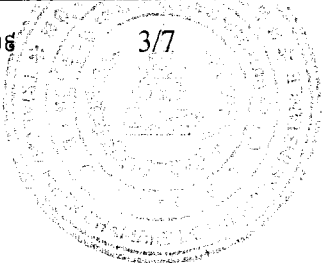
ការសួរសុំនូវដល់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ

សហព្រះរាជអាជ្ញាតាំងសំនួរដក់អ្នកជំនាញ នាយ៉ាន់ ចាន់ដា ទាក់ទងនិងជម្លោះប្រដាប់។

មេធាវីការពារក្តីបានជំទាស់ទៅនឹងការសួរសុំនូវរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយលើកឡើងថាការសួរ បែបនេះគឺជាការសួរដែលមានលក្ខណៈប្រតិបក្ស ហើយនឹងធ្វើឲ្យដំណើរការនីតិវិធីមានការវិយ័តយ៉ាវ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានឆ្លើយតបវិញថាសំនួររបស់គាត់គឺធ្វើឡើងស្របតាមច្បាប់ ។ ក្រោយពីការពិ ភាក្សា អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចបដិសេធសំនួររបស់មេធាវីការពារក្តី ដោយការលើកឡើងនេះមិន មានមូលហេតុសមរម្យ ។ ប៉ុន្តែ អង្គជំនុំជម្រះស្នើសុំឲ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាឲ្យមានការប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយពុំគួរសួរសុំនូវដែលចៅក្រមបានសួររួចហើយនោះទេ ។

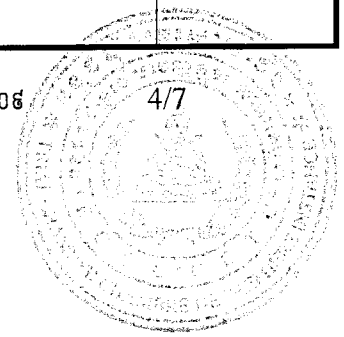
កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីក្នុងវិធាន ៨៧.២				
លេខយោង	លេខយោង	ឈ្មោះ/ពិពណ៌នា	ចំណាត់ឯកសារ	ផ្សេងៗ

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ



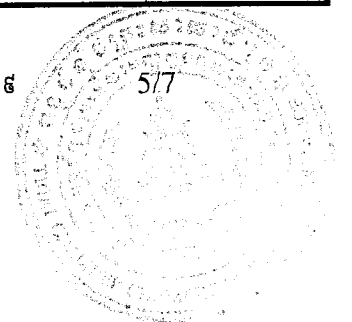
អង្គជំនុំជម្រះ	សហចៅក្រម ស៊ើបអង្កេត		សម្ងាត់ដាច់ខាត, សម្ងាត់,សាធារណៈ	
E3/193	D91/1	សៀវភៅដែលបាននិពន្ធដោយអ្នកជំនាញដែលមានចំណងជើងថា “សត្រូវបងប្អូនឯង: សង្គ្រាមនៅ ក្រោយសង្គ្រាម”	សាធារណៈ	KH ERN 00191296- 00191815
E3/194	D60, ឧបសម្ព័ន្ធ 296	របាយការណ៍សាធារណៈមានអន្តរជាតិ អំពីការសារភាពរបស់ ដាង វ៉ាន់ ខេត ហៅ ដាង វ៉ាន់ ហ្គេត ហៅ ដាង វ៉ាន់ ខុន ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ សីហា ១៩៧៨	សាធារណៈ	ENG ERN 00010984
E3/195	D60, ឧបសម្ព័ន្ធ 198	របាយការណ៍សាធារណៈមានអន្តរជាតិ អំពីការសារភាពរបស់ គូ វ៉ាន់ ងិញ និង ងូយិន តាន់ ផុង ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ១៩៧៨	សាធារណៈ	ENG ERN: 00009837
E3/196	D60, ឧបសម្ព័ន្ធ 033	ឧបសម្ព័ន្ធ ៣៣ គណៈកម្មាធិការកាក បាទក្រហមអន្តរជាតិ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៥	សាធារណៈ	ENG ERN 00166143
E3/197	Common Swedish Collection	របាយការណ៍សាធារណៈមានអន្តរជាតិ ដែលមានចំណងជើងថា “ប្រទេស កម្ពុជាសម្លឹងរកមិត្តភក្តិ” ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ១៩៧៧	សាធារណៈ	ENG ERN: 00006000
E3/198	D60, ឧបសម្ព័ន្ធ 260	របាយការណ៍អំពីយុត្តិសាស្ត្រការ ពាររបស់កម្ពុជាប្រឆាំងរឿងពិណាម ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៧៨	សាធារណៈ	ERN ខ្មែរ 00225460 ENG ERN 00003959

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ



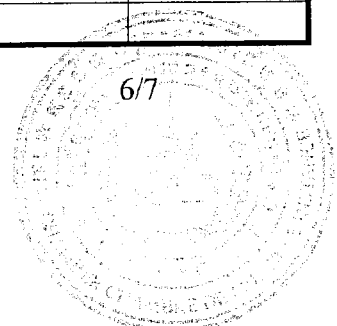
E3/199	ដីកាសន្និដ្ឋាន បញ្ជូន រឿងឱ្យស៊ើបសួរ ឧបម្ព័ន្ធ គ ឯកសារ ៤.៩	សៀវភៅខ្មៅ ដែលបានបោះពុម្ពនៅខែ កញ្ញា ១៩៧៨	សាធារណៈ	ERN ខ្មែរ 00289644- 00289722 ENG ERN 0082510- 0082560
E3/200	ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូន រឿងឱ្យស៊ើបសួរ ឧបម្ព័ន្ធ គ ឯកសារលេខ ១៧.២	របាយការណ៍សាតិមានអន្តរជាតិ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ សុទ្ធជាបស់ ប៉ុល ពល ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨	សាធារណៈ	ENG ERN 00008671 ERN ខ្មែរ 00224837
E3/201	D84/14	របាយការណ៍របស់អនុគណៈ កម្មាធិការស្តីពីគណៈកម្មាធិការ ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ អាស៊ី និង ប៉ាស៊ីហ្វិក	សាធារណៈ	ERN ខ្មែរ 0021353- 00251356 ENG ERN 00187375- 00187397
E3/202	D 60 ឧបម្ព័ន្ធ 009	ឧបសម្ព័ន្ធ ៩ កាសែត New York Time ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ មានចំណងជើងថា “ប្រទេស កម្ពុជាហាមឃាត់មិនឱ្យមាននូវមូលដ្ឋាន កងទ័ពប្រទេស ដែលមានគោលដៅលើ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមខាងជើង”	សាធារណៈ	ENG ERN 00166101 ERN ខ្មែរ 00225428
E3/203	D60, ឧបម្ព័ន្ធ ក	សាតិមានដែលមានចំណងជើង ថា “វៀតណាម កម្ពុជាកំពុងស្ថិតនៅ ក្នុងការប៉ះទង្គិចគ្នា ដ៏សាហាវ”	សាធារណៈ	KH ERN 00165960- 00165961
E3/204	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 27	អត្ថបទសាតិមាន ដែលមានចំណង ជើងថា “កងកម្លាំងវៀតណាម	សាធារណៈ	KH ERN 00165962- 00165962

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ



		ត្រូវបានរាយការណ៍ថា បានចូលរួម ក្នុងការប៉ះទង្គិចគ្នាជាមួយកម្ពុជា” ចុះថ្ងៃទី២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។		
E3/205	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 77	អត្ថបទសាតិមាន ដែលមានចំណង ជើងថា “ភាពរសើបចំពោះព្រំដែន ធ្វើឱ្យកម្ពុជាច្រហូកច្របល់ក្នុងជម្លោះ”	សាធារណៈ	KH ERN 00166297 ERN ខ្មែរ 00219407- 00219409
E3/206	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 129	អត្ថបទសាតិមាន ដែលមានចំណង ជើងថា “កម្ពុជា រៀនណាមចោទ ប្រកាន់គ្នាទៅវិញទៅមក អំពីការឈ្លាន ពាន” ចុះថ្ងៃទី១ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨	សាធារណៈ	KH ERN 00166010
E3/207	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 167	អត្ថបទសាតិមាន ដែលមានចំណង ជើងថា “ការវាយប្រហារតបវិញរបស់ កម្ពុជា ទៅក្នុងរៀនណាម” ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨	សាធារណៈ	KH ERN 00166155- 00166155
E3/208	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 334	ឧបម្ព័ន្ធ 334 កាសែត Washington Post ចុះថ្ងៃទី ៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៨ "ការវាយប្រហាររបស់ប្រទេសរៀនណាម ត្រូវបានរាយការណ៍ថា បានចាប់ផ្តើមនៅ ភាគឥសាននៃប្រទេសកម្ពុជា”	សាធារណៈ	ENG ERN 00166128 ERN ខ្មែរ 00219422- 00219426
E3/209	D60, ឧបម្ព័ន្ធ 347	សារទូរលេខ ធ្វើជូនក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩	សាធារណៈ	ENG ERN 0081225 ERN ខ្មែរ 00277203- 00277204

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ



ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ

ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី



ខុច ផានី

Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
ឯកសារសាធារណៈ

